

Comité des normes de l'OMPI (CWS)

Troisième session
Genève, 15 – 18 avril 2013

RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DE L'ÉTABLISSEMENT DES ANNEXES V ET VI ET DE LA RÉVISION DE LA NORME ST.96 DE L'OMPI

établi par le Secrétariat

RAPPEL

1. À sa deuxième session, le Comité des normes de l'OMPI (CWS) a adopté la norme ST.96 de l'OMPI intitulée "Recommandation relative à l'utilisation du XML (eXtensible Markup Language) dans le traitement de l'information en matière de propriété industrielle", ainsi que ses annexes I à IV. Le CWS a noté que les projets d'annexes V et VI de la norme ST.96, qui avaient été présentés à cette session, devaient être expérimentés plus en détail par les offices de propriété industrielle, le but étant de vérifier qu'ils pouvaient être adoptés dans le cadre de la norme ST.96. Le CWS a donc demandé à ses membres de participer à l'essai concernant les deux annexes et de transmettre leurs observations à l'Équipe d'experts chargée de la norme XML4IP. À la suite de l'adoption de la norme ST.96, le CWS a modifié la tâche n° 41 et a confié la tâche modifiée à l'équipe d'experts qu'il a chargée d'élaborer une proposition concernant les annexes V et VI de la norme ST.96 aux fins de son adoption par le CWS et de procéder aux révisions et mises à jour nécessaires de la norme ST.96 (voir les paragraphes 20 à 24 du document CWS/2/14).

2. Aux fins de la réalisation de la tâche n° 41, l'Équipe d'experts chargée de la norme XML4IP a examiné les propositions et questions par l'intermédiaire de son forum en ligne Wiki. En vue de trouver plus efficacement des solutions aux questions en suspens, l'équipe d'experts s'est réunie deux fois à Genève et à Canberra (Australie) et a tenu des conférences en ligne. Les rapports des réunions peuvent être consultés sur le site Web de l'OMPI à l'adresse <http://www.wipo.int/cws/en/taskforce/xml4ip/background.htm>.

ÉTABLISSEMENT DES ANNEXES V ET VI

3. L'Équipe d'experts chargée de la norme XML4IP avait prévu de présenter, à la troisième session du CWS, des propositions relatives aux annexes V et VI faisant référence au schéma XML de la norme ST.96, version 1.0, qui avait été adopté à la deuxième session du CWS. Toutefois, compte tenu des délibérations en cours sur la révision du schéma XML, susceptibles de donner lieu à des changements majeurs, l'équipe d'experts est convenue d'établir les deux annexes sur la base de la prochaine version du schéma XML plutôt que de la version 1.0. Par conséquent, l'établissement d'une version définitive des annexes dépendra de l'état d'avancement de la révision du schéma XML, ainsi que des ressources disponibles dans les offices des membres de l'équipe d'experts et au Bureau international.

Annexe V

4. L'annexe V de la norme ST.96, *Règles et principes d'application*, a pour but de fournir des orientations en vue de l'adaptation des schémas XML de la norme ST.96 pour répondre à une exigence spécifique d'un office de propriété industrielle, bien que le schéma XML de la norme ST.96 puisse, dans de nombreux cas, être utilisé "tel quel". Dans l'annexe V, il est recommandé aux offices d'adapter le schéma XML selon un mode conforme ou un mode compatible. Afin d'aider les offices dans leurs procédures d'adaptation, des exemples sont fournis dans les deux appendices de l'annexe V, à savoir l'appendice A pour les exemples de schémas conformes à la norme ST.96 et l'appendice B pour les exemples de schémas compatibles avec la norme ST.96.

5. Pour donner suite à la demande du CWS, les sept membres ci-après du comité ont participé à l'essai ou à la révision de l'annexe V : Australie, Canada, Chine, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Japon et Royaume-Uni. Sur la base des observations des membres participants, le projet d'annexe V a été révisé deux fois depuis la deuxième session du CWS. L'annexe V, version 0.9, est actuellement en cours d'examen par les membres de l'Équipe d'experts chargée de la norme XML4IP. La version 0.9 fait référence au projet de révision du schéma XML, version 1.0 projet 4.

6. Lors de la réunion de l'Équipe d'experts chargée de la norme XML4IP tenue à Canberra, l'Office des brevets et des marques des États-Unis d'Amérique (USPTO) a présenté un spécimen de Schematron, destiné à aider les offices de propriété industrielle à conformer leur schéma d'application aux règles et conventions relatives au schéma XML définies dans l'annexe I de la norme ST.96. Le Schematron indique les erreurs, donne des avertissements et délivre des messages. L'USPTO a accepté d'en faire bénéficier tous les offices de propriété industrielle.

Annexe VI

7. L'annexe VI de la norme ST.96, *Règles et principes de conversion*, vise à fournir des règles et principes de conversion entre les documents XML conformes à la norme ST.96 et les documents XML conformes aux normes ST.36, ST.66 ou ST.86. Afin d'aider les offices de propriété industrielle à convertir leurs données conformes aux normes ST.36, ST.66 ou ST.86 en données conformes à la norme ST.96 et vice versa, trois appendices ont été ajoutés à l'annexe VI, à savoir l'appendice A pour les tableaux de correspondance des éléments et attributs, l'appendice B pour les tableaux de correspondance des valeurs d'énumération et l'appendice C pour les codes indicatifs d'eXtensible Stylesheet Language Transformations (XSLT).

8. Pour donner suite à la demande du CWS, les six membres ci-après du CWS ont participé à l'essai ou à la révision de l'annexe VI : Chine, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Japon, Office européen des brevets (OEB) et Office de l'harmonisation dans le marché intérieur

(OHMI). Depuis la deuxième session du CWS, deux cycles d'essais ont été effectués par des offices de propriété industrielle volontaires et deux cycles d'examens ont été réalisés par l'ensemble des membres de l'équipe d'experts. Au moment de l'établissement du présent document, l'annexe VI, version 0.7, était en cours d'examen par l'équipe d'experts. La version 0.7 fait référence au projet de révision du schéma XML, version 1.0 projet 4.

9. Compte tenu des problèmes de compatibilité entre les normes ST.96 et ST.36/ST.66/ST.86, les membres de l'Équipe d'experts chargée de la norme XML4IP ont examiné de manière approfondie la portée de la conversion d'une norme à l'autre et la responsabilité de la mise à jour des tableaux de correspondance et des codes XSLT (ci-après dénommés "outils de conversion"). L'équipe d'experts est convenue qu'il était nécessaire de procéder à la conversion intégrale de tous les éléments définis dans la norme plutôt que d'échantillons d'éléments. L'équipe d'experts est également convenue que la mise à jour des outils de conversion était décisive, les outils devant être actualisés après la révision des normes. La mise au point définitive des outils de conversion et leur mise à jour régulière étaient essentielles au succès de l'application de la norme ST.96 par les offices de propriété industrielle et des échanges de données entre offices. Toutefois, il était nécessaire, pour mener à bien ces activités, de disposer de temps et de ressources en continu, ce qui faisait défaut à l'équipe d'experts qui n'avait pas, pour le moment, compétence pour agir dans ce sens. Par conséquent, elle souhaitait que le CWS lui donne des orientations sur les questions suivantes :

- l'importance de l'établissement d'un tableau de correspondance et de la mise au point continue d'outils de conversion bidirectionnelle des éléments conformes aux normes ST.36, ST.66 et ST.86 en éléments conformes à la norme ST.96, et sur le point de savoir si ces activités doivent se poursuivre;
- s'il convient de poursuivre l'établissement d'un tableau de correspondance et la mise au point des outils de conversion, quelle équipe d'experts sera chargée de mener à bien ces activités; et
- qui sera propriétaire des outils de conversion et sera chargé de leur mise à jour après leur mise au point.

10. Toutefois, aux fins de l'établissement de la première version de l'annexe VI, compte tenu du temps et des ressources limités, l'Équipe d'experts chargée de la norme XML4IP est convenue que seuls des échantillons d'éléments seraient incorporés dans la première version, au lieu de la série complète d'outils de conversion.

11. En outre, l'équipe d'experts a noté que, eu égard à la coexistence de la norme ST.96 avec les normes ST.36, ST.66 et ST.86 et de l'évolution de chaque norme, la complexité et le coût de la mise à jour augmenteraient sensiblement si la correspondance entre chaque combinaison de versions de ces normes devait être maintenue. Par conséquent, l'équipe d'experts est convenue que les outils de conversion devaient uniquement être appliqués entre les dernières versions des normes ST.96 et ST.36/ST.66/ST.86.

RÉVISION DE LA NORME ST.96

Annexes II, III et IV

12. Depuis l'adoption de la norme ST.96, version 1.0, l'Équipe d'experts chargée de la norme XML4IP a poursuivi la révision de l'annexe III, *Schémas XML de propriété industrielle*, ainsi que celle de l'annexe II, *Dictionnaire de données de propriété industrielle*, et de l'annexe IV, *Spécification technique du schéma*, qui sont étroitement liées à l'annexe III.

13. Concernant la prochaine version du schéma XML, l'équipe d'experts a décidé d'ajouter de nouveaux schémas pour les données bibliographiques des brevets et les données de diffusion des marques. Par ailleurs, l'équipe d'experts a examiné les besoins opérationnels et les types de contenus des nouveaux éléments, par exemple, "informations sur la situation des données de brevet après le dépôt ou l'enregistrement", "informations sur la situation des données de marques après le dépôt ou l'enregistrement".

14. En outre, les membres de l'équipe d'experts ont également étudié les propositions présentées par l'USPTO au sujet des modifications structurelles à apporter aux dossiers du schéma XML et du réaménagement des éléments du schéma. Sur la base des observations formulées sur les propositions, l'USPTO et le Bureau international ont élaboré un projet de révision, version 1.0 projet 4, qui était en cours d'examen par les membres de l'équipe d'experts au moment de l'établissement du présent document. Il est escompté que l'examen des propositions donnera lieu à des changements majeurs dans l'annexe III et à des modifications dans les annexes I, II et IV.

15. L'équipe d'experts a également examiné, sur la base de la proposition présentée par l'OHMI, la possibilité de remplacer les éléments de présentation, par exemple G (gras), en important des balises HTML (HyperText Markup Language) ou XHTML (Extensible HyperText Markup Language) afin de tirer efficacement parti des éditeurs et lecteurs HTML/XHTML. L'USPTO a étudié de façon plus approfondie comment mettre en œuvre les balises HTML/XHTML dans la norme ST.96. Il est apparu qu'il serait nécessaire d'adapter les balises aux besoins opérationnels particuliers en matière de propriété intellectuelle et qu'une telle adaptation serait très complexe. À l'issue de ses travaux, l'équipe d'experts s'est rendu compte qu'une technique prometteuse, en cours d'élaboration par le consortium World Wide Web (W3C), pourrait permettre de réutiliser les balises HTML/XHTML dans la norme ST.96 sans contraintes techniques. L'équipe d'experts a donc conclu qu'il convenait d'utiliser les éléments de présentation actuels de la norme ST.96 jusqu'à ce que cette technique soit définitivement mise au point par le W3C et soit largement utilisée dans les secteurs concernés.

16. S'agissant de la révision des annexes II et IV, le Bureau international a élaboré des instruments permettant de synchroniser l'annexe II avec l'annexe III et d'établir l'annexe VI sur la base de l'annexe III. Ces instruments ont été mis à la disposition des offices de propriété industrielle sur le site Web de l'OMPI, à l'adresse <https://www3.wipo.int/svn/ST96>.

Annexe I

17. En vue de faciliter la modification des schémas XML, version 1.0 projet 4 et de prendre en considération les autres propositions, l'Équipe d'experts chargée de la norme XML4IP a entamé une révision de l'annexe I, *Règles et conventions de conception XML*. Cette révision sera achevée après que l'examen de la prochaine version du schéma XML aura été finalisé.

AUTRES ACTIVITÉS

Examen de la restructuration des équipes d'experts chargées des normes XML

18. Compte tenu de la coexistence de deux normes XML pour chaque type de titre de propriété industrielle, à savoir ST.96-ST.36, ST.96-ST.66 et ST.96-ST.86, respectivement pour les brevets, les marques et les dessins et modèles industriels, et de la question de la compatibilité entre elles, le Bureau international a, lors de la réunion tenue à Canberra mentionnée plus haut, présenté une proposition relative à la réorganisation des équipes d'experts chargées des normes XML (ST.36, ST.66, ST.86 et ST.96) et à la modification du déroulement du travail de révision de ces normes.

19. L'équipe d'experts a noté qu'un problème de compatibilité ne se posait pas actuellement et pouvait aussi bien se poser comme ne pas se poser dans l'avenir. L'équipe d'experts a également observé qu'il serait peut-être plus raisonnable d'envisager le gel des anciennes normes (ST.36, ST.66 et ST.86), ce qui permettrait de réduire les éventuels problèmes de compatibilité et de supprimer la nécessité de réorganiser les équipes d'experts. Par conséquent, les membres de l'équipe d'experts ont estimé qu'il n'y avait pour le moment aucune raison de réorganiser les équipes d'experts chargées des normes XML.

Pratiques et projets des offices de propriété industrielle

20. Les offices participant à la réunion de Canberra susmentionnée ont présenté des exposés sur leurs pratiques concernant les normes XML de l'OMPI, ainsi que sur d'autres initiatives dans le domaine des technologies de l'information et de la communication. Les délégations des États-Unis d'Amérique, de la Fédération de Russie et de la République de Corée ont fait part de leur projet de mettre en application la norme ST.96 au cours de la période 2012 à 2015. Les délégations de l'Australie, du Canada et du Royaume-Uni ont indiqué qu'elles étudiaient la possibilité d'utiliser la norme ST.96 dans leurs systèmes de données.

Service de gestion des versions (Subversion) de l'OMPI

21. Le Bureau international a lancé un service de gestion des versions (Subversion) destiné à favoriser le travail en collaboration des membres de l'Équipe d'experts chargée de la norme XML4IP et les échanges sur les pratiques des offices de propriété industrielle. L'accès à ce service est ouvert à tous les membres de l'équipe d'experts et, sur demande, à tous les offices de propriété industrielle, par l'intermédiaire du site Web de l'OMPI à l'adresse <https://www3.wipo.int/svn/ST96>. Selon les membres de l'équipe d'experts, ce service facilitera la collaboration dans le cadre de l'élaboration du schéma XML et le partage d'informations concernant son application dans les offices de propriété industrielle. Se fondant sur sa propre expérience au sujet de TM-XML (<http://www.tm-xml.org/>), l'OHMI a proposé d'utiliser le service de gestion des versions de l'OMPI pour favoriser un accès partagé aux éléments d'extension des différents pays.

22. *Le CWS est invité*

a) à prendre note des résultats des travaux de l'Équipe d'experts chargée de la norme XML4IP et du rapport de son responsable figurant dans le présent document; et

b) plus particulièrement, à prendre en considération les délibérations de l'équipe d'experts reproduites aux paragraphes 9, 18 et 19 et à donner les orientations requises par l'équipe d'experts, comme il ressort du paragraphe 9.

[Fin du document]